

Le système TMA de l'haïtien : présentation et analyse

Cet exposé sera consacré à la présentation et à l'analyse des marqueurs du système TMA de l'haïtien. Comme beaucoup de langues, l'haïtien ne dispose d'aucun mécanisme flexionnel qui permette de signaler le temps ou la mode du verbe. Les valeurs TMA sont exprimées par des morphèmes préverbaux dérivant tous de constructions périphrastiques et de verbes du français. Ces marqueurs ont pour rôle de conférer au verbe ou prédicat qui les suit une valeur temporelle ou aspectuelle sans pour autant affecter morphologiquement la forme de base comme l'illustrent les exemples suivants :

- (1) a. Jan ap manje.
Jean INAC manger
(i) 'Jean mange/en train de manger.'
(ii) 'Jean mangera.'
- b. Jan te manje.
Jean ANT mange
(i) 'Jean mangeait.'
(ii) 'Jean avait mangé/a mangé.'
- c. Jan a wè Mari.
Jean FUT voir Marie
'Jean verra Marie.'

Des travaux comme Lefebvre (1998), Fong Sing (2007) et bien d'autres montrent que certains marqueurs de TMA des langues créoles sont polyfonctionnels (par exemple : *Ap* marque inaccompli et futur en haïtien). Dans ce même sens, Karen (1999) écrit qu'il est difficile de cerner le système TMA des langues créoles à cause du chevauchement des champs sémantiques auxquels ils se réfèrent. En m'appuyant sur le travail de Joseph (1992), j'essayerai de démontrer que chaque marqueur de l'haïtien a une seule entrée sémantique.

Références

DeGRAFF, Michel, 1992. *Creole grammars and the acquisition of syntax: the case of Haitian*. Thèse de doctorat, Université de Pennsylvanie.

FON SING, Guillaume, 2008, Dynamique interne des créoles **mauricien** et **haïtien** : analyse contrastive du système TMA, 12ème Colloque des Etudes Créoles, Haïti.

GLAUDE, Herby, 2008, 'Les prépositions modales en haïtien', exposé présenté au 12ème Colloque des Etudes Créoles, Port-au-Prince, Haïti.

KAREN Lyda McCrindle, 1999. Temps, mode et aspect: Les créoles des Caraïbes à base lexicale française, thèse de Doctorat, Université de Toronto.

LACA, Brenda, 2000, *Temps et Aspect, de la morphologie à l'interprétation*. Saint-Denis : Presses Universitaires de Vincennes.

LEFEBVRE, Claire, 1998, *Creole genesis and the acquisition of grammar, the case of Haitian Creole*, Cambridge RU: Cambridge University Press.